

Les réponses :

Page 2 : La fibule est une sorte d'épingle pour les vêtements, car les vêtements romains étaient très larges et drapés autour du corps, donc lettre E.

Page 3 : Le vestiaire s'appelle *apodyterium*, donc lettres PO.

Page 4 : L'ombre est la 4<sup>e</sup>. La pièce où on garde les facons est l'*unctorium*, donc lettre T.

Page 5 : Pour se nettoyer, il faut d'abord transpirer (trans-pie-raie), donc lettres IR.

Page 6 : L'instrument pour racle la saleté, la sueur et l'huile mélangées, c'est-à-dire pour se nettoyer après avoir transpiré, est le strigile, donc lettres LE.

Page 7 : Le bain chaud s'appelle *caldarium*, donc lettre D.

Page 8 : *caldarium* = salle où l'on prend des bains chauds dans des baignoires ou de petits bassins ; *sudatorium* = étuve (= salle chaude où l'on transpire) humide ; *destrictarium* = salle où l'on se nettoie en se raclant la peau ; *tepidarium* = salle tiède où on se détend ; *iaconicum* = étuve sèche ; *frigidarium* = salle où l'on prend des bains froids ; *natio* = piscine découverte ; *unctorium* = salle de soins où l'on se fait masser, épiler... Lettre à ajouter en page 11 :

Page 9 : Les latrines sont bien communes et c'est un lieu de discussion. De l'eau coule en continu sous les sièges pour entraîner les déjections dans les égouts. On se nettoie avec une éponge, qu'on peut tremper dans la rigole d'eau propre qui coule sans arrêt devant les pieds. Les égouts s'appellent *cloaca*, donc lettre C.

Page 10 : Pour finir ton aqueduc, tu dois dessiner un pont sous l'aqueduc au-dessus de la vallée et de la rivière, pour permettre à ta conduite d'eau de traverser en gardant la même pente (sans avoir à descendre puis à remonter). Ce que tu dois creuser à travers la colline est un tunnel, donc lettre E.

Page 11 : Dans le sudoku de *praeurnium*, la lettre est un P.

Page 13 : 1 = bibliothèque ; 2 = hygiène ; 3 = transpirer ; 4 = cloison ; 5 = esclave ; 6 = sandales ; 7 = briques ; 8 = massage ; 9 = discuter ; 10 = promenade. Le système de chauffage par le sol s'appelle l'*hypocauste*, donc lettre E.

Page 14 = La phrase de Juvénal est *Mens sana in corpore sano* (Un esprit sain dans un corps sain), donc lettre A.

Page 15 = La fibule est dans un pot de cire à épiler. La mère de Lucius l'a oubliée dans le vestiaire ; un esclave des thermes l'a trouvée le soir, l'a ramassée et l'a cachée, dans l'espoir de la revendre plus tard.

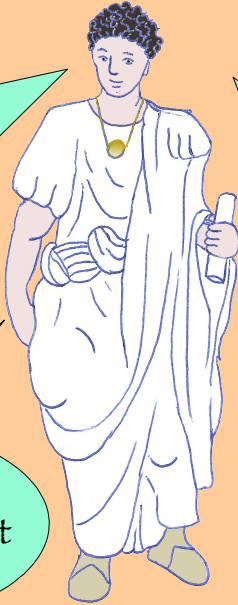
# Mystère aux thermes

Jeux préparés par les élèves latinistes de 4<sup>e</sup>  
du collège de Chabanais

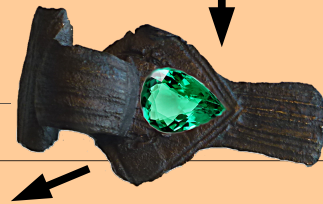
POUR LES ADOLESCENTS DE 11 À 14 ANS

Bonjour  
(ou plutôt, AVE,  
comme on dit en  
latin) !  
Je m'appelle  
Lucius.

S'il te plaît, aide-  
moi à retrouver cet  
objet !



Hier, ma mère  
est venue aux  
thermes et a  
perdu sa  
précieuse fibule  
ornée d'une  
émeraude !



### Sais-tu ce qu'est une fibule ?

Choisis la bonne réponse :

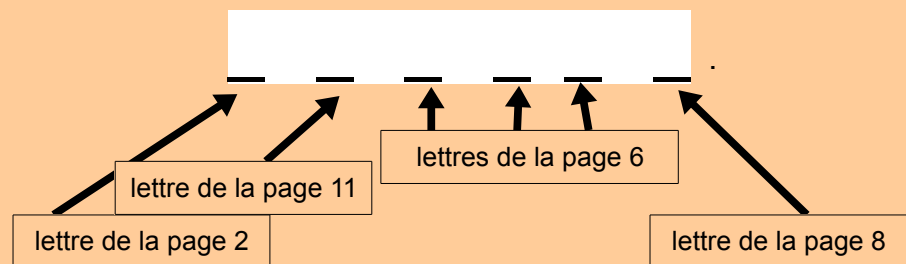
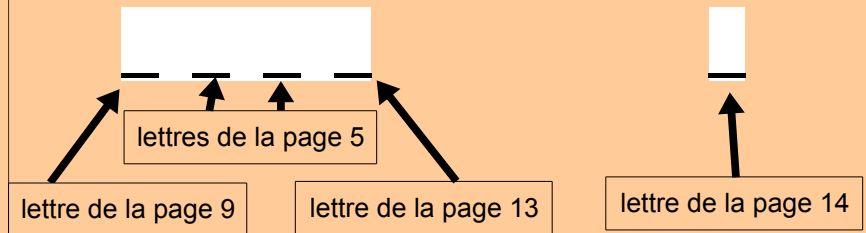
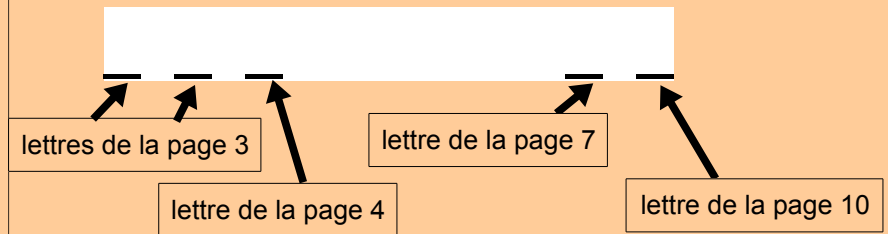
- I. une bague large
- O. une boucle d'oreille
- A. une sorte de barrette pour les cheveux
- E. une sorte d'épingle pour les vêtements
- U. un pendentif qu'on accroche à un collier

Regarde bien quelle lettre se trouve devant ta  
réponse : tu peux la reporter à la fin, en page  
15, pour trouver la solution de l'énigme.

Si tu as deviné toutes les énigmes, tu peux  
écrire ici les lettres que tu as trouvées devant  
ces réponses et tu verras apparaître l'endroit  
où est cachée la fibule volée.  
Et merci de ton aide !



### La fibule est dans un



## Récréation : MOTS MÊLÉS

page 14

Cherche ces mots des thermes dans cette grille et raye-les.  
Attention, ils peuvent être lus dans tous les sens. Quand tu auras éliminé tous les mots, il te restera des lettres, que tu noteras dans l'ordre : tu verras alors apparaître une phrase (en latin), du poète Juvénal, qui signifie « Un esprit sain dans un corps sain ».

Liste de mots à trouver :

GRILLE :

- art
- bassin
- *caldarium*
- citerne
- cloison
- eau
- épilation
- esclave
- étuve
- foyer
- huile
- jardin
- *laconicum*
- marbre
- massage
- palestres
- parfum
- pilette
- pont
- racloir
- sandale
- soin
- *specus*
- strigile
- *tegula*
- tiède
- *tubuli*
- vapeur
- vasque
- vestiaire

M	E	N	I	S	S	A	B	E	V	U	T	E	S
E	R	I	A	I	T	S	E	V	N	N	L	M	T
P	A	L	E	S	T	R	E	S	S	O	A	U	R
E	A	N	S	A	N	D	A	L	E	S	C	I	I
E	S	T	N	O	P	A	I	N	L	I	O	R	G
R	U	C	E	P	I	L	A	T	I	O	N	A	I
C	I	Q	L	T	C	N	R	I	U	L	I	D	L
T	I	O	S	A	R	O	U	E	H	C	C	L	E
U	R	T	L	A	V	A	E	D	P	O	U	A	G
B	R	E	E	C	V	E	P	E	A	U	M	C	A
U	M	U	F	R	A	P	A	L	U	G	E	T	S
L	S	A	N	O	N	R	V	R	E	Y	O	F	S
I	M	A	R	B	R	E	N	I	D	R	A	J	A
E	T	T	E	L	I	P	S	P	E	C	U	S	M

Phrase de Juvénal :

-----  
-----  
-----

Reporte la lettre encadrée en page 15.

page 3



Cet après-midi, je suis aux thermes à mon tour et je refais tout le parcours de ma mère pour retrouver la fibule. A-t-elle été perdue ou volée ? C'est là toute la question.

Pour commencer, je dépose mes affaires au **vestiaire** et je les laisse sous la surveillance d'un esclave. J'en profite pour fouiller autour de moi... Les autres esclaves, chargés de garder les possessions de leur maître, me regardent bizarrement !

**Comment appelle-t-on ce vestiaire en latin ?**

Pour le savoir, dans le mot « BQPEZUFSJVN », remplace chaque lettre par celle qui se trouve juste avant elle dans l'alphabet. Par exemple, si tu vois « E », tu dois remplacer par « D ».

Mot à trouver :

□-----

Reporte les deux lettres encadrées en page 15.

Rien dans le vestiaire ! Je vais aller me faire enduire d'huile d'olive. J'en profiterai pour aller fouiller la pièce où se trouvent tous les vases, amphores et flacons, d'huiles ou de parfum...

### Comment s'appelle la pièce que Lucius veut fouiller ?

Pour le savoir, observe ce flacon et retrouve quelle est l'ombre qui lui correspond : sous cette ombre, tu auras le nom de la pièce.



frigidarium / tepidarium / caldarium / unctorium / latrinae

Mot à trouver :

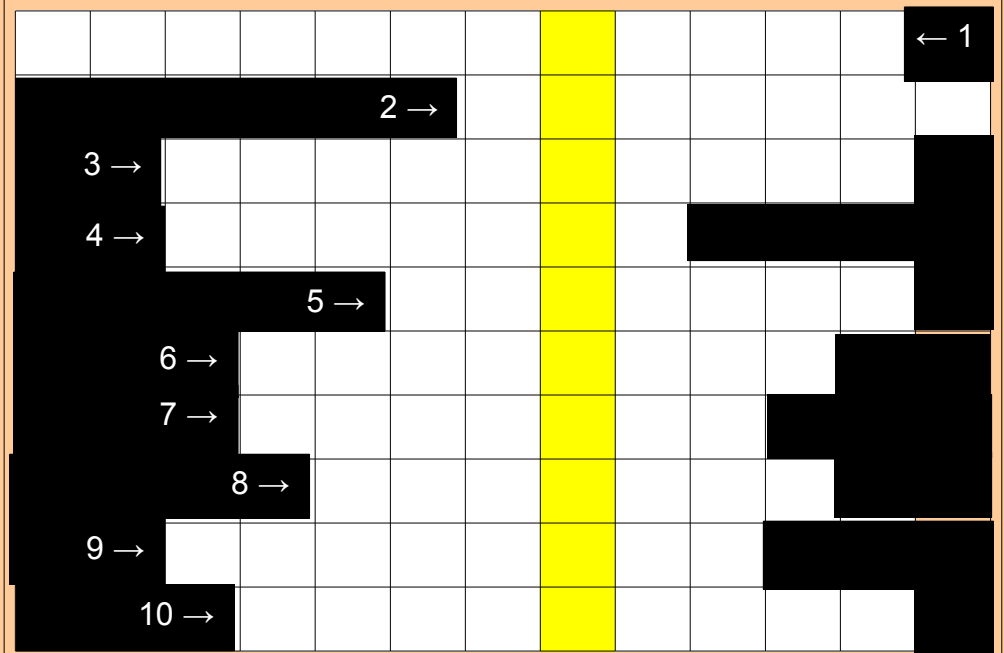
Prends la quatrième lettre de ce mot et reporte-la en page 15.

### Comment s'appelle le système pour chauffer l'eau ? (suite) (suite des définitions)

9. Les thermes, c'est aussi l'occasion de rencontrer des amis : ce mot est ce que l'on fait le plus avec eux.
10. Les thermes comportent de beaux jardins où on peut en faire une.

[Lettres dans le désordre. 9 = TE DURCIS / 10. NOM E DRAPE.]

Mots à écrire dans cette grille :



Mot à trouver :

\_\_\_\_\_

Reporte la lettre encadrée en page 15.

## Comment s'appelle le système pour chauffer l'eau ?

Les Romains avaient donc inventé un système de chauffage par le sol. Pour savoir comment s'appelait ce chauffage, remplis la grille de la page suivante avec les mots dont voici les définitions. Dans la colonne colorée de la grille, tu verras apparaître le mot que tu cherches.

1. *Dans les thermes, on pouvait se cultiver : par exemple, dans cette salle, on pouvait lire des livres.*
2. *C'est le fait de bien se nettoyer et de prendre soin de son corps pour garder la santé, comme les Romains.*
3. *Dans les thermes, il faut le faire pour pouvoir se racler la peau et se nettoyer.*
4. *C'est un mot qui signifie « mur », car de l'air chaud montait dans les murs des salles.*
5. *C'est celui qui accompagne son maître aux thermes pour l'aider ou lui garder ses affaires.*
6. *Il faut en mettre deux aux pieds si on ne veut pas se brûler.*
7. *Elles composent les piliers qui soutiennent le sol des salles chauffées, car elles emmagasinent la chaleur.*
8. *C'est un soin pour se détendre, que l'on peut se faire faire aux thermes.*

*[Si tu n'y arrives pas, voici, pour chaque mot, ses lettres données dans le désordre. Ne tiens pas compte des séparations. 1 = BEH LOI BIQUET / 2 = GENIE HEY / 3 = PISTER NARR / 4 = SOC LOIN / 5 = LAC SEVE / 6 = NASSE LAD / 7 = SIRE BUQ / 8. SA GAME S.]*

Tous vides ! Je n'ai plus qu'à suivre le parcours habituel des thermes. Je vais d'abord à la palestine, la cour pour faire du sport. Peut-être trouverai-je la fibule au milieu des haltères ?

## Pourquoi faire du sport à la palestine ?

Pour savoir ce que Lucius doit faire pour pouvoir se nettoyer, résous cette charade.

Mon premier est un préfixe qui indique un changement ou une traversée.

Mon deuxième est un oiseau blanc et noir.

Mon troisième est un poisson cartilagineux tout plat.

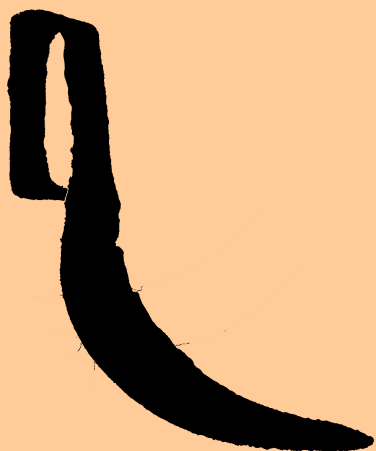
Mon tout est un verbe qui désigne ce que fait notre corps après l'effort.

Mot à trouver :

Reporte les deux lettres encadrées en page 15.

Je n'ai toujours rien trouvé. Mais, idiot que je suis ! Je dois plutôt me rendre dans le *sudatorium* : c'est là que ma mère est passée, car elle n'aime pas faire de sport.

**Comment se nettoie-t-on dans les thermes ?**



Pour se nettoyer, on n'utilise pas d'eau ni de savon : on transpire ! La saleté se mélange à la sueur et à l'huile. Donc, il ne reste plus qu'à gratter ! Sais-tu comment on appelle l'instrument qui sert à se racler la peau ?

Pour le savoir, dans le mot « NOMDBDGZ », remplace chaque lettre par celle qui se trouve cinq lettres après elle dans l'alphabet. Par exemple, si tu vois « A », tu dois remplacer par « F ».

Mot à trouver :

Reporte les trois lettres encadrées en page 15.

Je vais essayer aussi la chaufferie. Le *praefurnium* est un feu très fort : seuls les esclaves y ont accès, pour y mettre du bois et du charbon. Je trouverai peut-être quelque chose là-bas. Sinon, ensuite, l'air chaud part sous le sol des salles chauffées, car elles sont construites sur des piliers en briques. Là, il circule entre ces pilettes, ainsi que dans les murs. Que de cachettes ! D'ailleurs, j'ai repéré un trou dans le dallage du *tepidarium*...

**Sudoku de lettres**

Prends les neuf lettres du mot « praefurnium », c'est-à-dire P / R / A / E / F / U / N / I / M et écris-les une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par cadre jaune.

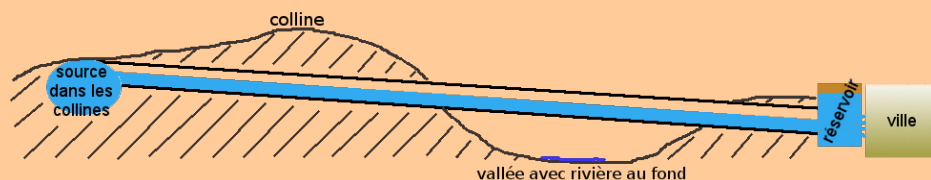
		A		F				M
	E	F	<input type="text"/>	I	N	R		
	U		R					
		R		N		U	M	
	F		I			E	N	P
N	P				E			I
F	A			P		M		
			M	E				A
R	M			A	F		E	

Reporte la lettre encadrée en page 15.

Ah... C'est mieux. J'ai l'impression d'avoir les idées plus claires. Bien sûr ! Je dois me rendre aussi dans les endroits non accessibles au public. Si un des employés a trouvé ou volé la fibule, c'est là qu'il l'a cachée. Je vais d'abord regarder près de la citerne, où arrive l'eau apportée par l'aqueduc.

### Qu'est-ce qu'un aqueduc ?

Un aqueduc, c'est un gros tuyau ! Il est aussi haut qu'un homme, il est cimenté et, le plus souvent, il est sous terre. L'eau doit couler dedans en suivant une pente régulière, depuis une source en hauteur, jusqu'à une ville plus basse. Il faut donc porter ce gros tuyau, sans jamais accélérer ni ralentir la pente. Fais ton travail de Romain et dessine le pont qui manque sur ton aqueduc :



À travers la colline, qu'est-ce que tu dois construire ?

Réponse : un

Reporte la lettre encadrée en page 15.

Toujours aucune trace de la fibule. Continuons le parcours. Normalement, maintenant que je suis propre, je devrais « piquer une tête » directement dans le bain froid, mais je dois vous avouer que je suis un peu frileux. Je vais plutôt aller me mouiller dans le bain chaud... et vérifier si la fibule n'est pas tombée dans la petite vasque d'eau froide, au milieu, le *labrum*.

### Comment s'appelle le bain chaud ?

Pour le savoir, dans ce très long mot, enlève toutes les lettres de « chauffage par le sol », dans l'ordre.

CHACUFAGLEPADRLAERSIOLUM

Mot à trouver :

Reporte la lettre encadrée en page 15.

Je n'ai rien trouvé, mais, au moins, je suis détendu. Malheureusement, je n'ai pas le temps de me faire masser. Encore moins d'aller me promener dans les jardins, ni d'écouter des lectures de poèmes. Un bref passage dans la salle tiède, puis je vais dans la salle froide. Je poserai des questions à tous les employés des thermes que je rencontrerai.

### À quoi servaient les salles dans les thermes ?

Essaie de relier le nom de quelques salles à leur sens.

- <i>sudatorium</i>	- salle où l'on prend des bains chauds dans des baignoires ou de petits bassins
- <i>caldarium</i>	- étuve (= salle chaude où l'on transpire) humide
- <i>destrictarium</i>	- étuve sèche
- <i>tepidarium</i>	- salle de soins où l'on se fait masser, épiler...
- <i>laconicum</i>	- salle où l'on se nettoie en se raclant la peau
- <i>frigidarium</i>	- salle tiède où on se détend
- <i>natatio</i>	- piscine découverte
- <i>unctorium</i>	- salle où l'on prend des bains froids

Reporte la lettre R en dernière lettre de la page 15.

Bredouille ! Personne n'a rien vu, évidemment. Bon, il me reste une pièce où je dois aller. Euh... pas pour fouiller... mais pour une raison encore plus personnelle... Pardon : je vous laisse quelques instants.

### Les latrines (les W.C., quoi !) chez les Romains :

Entoure vrai ou faux. Avec les lettres données, tu découvriras comment on dit « égout » en latin.

Dans les latrines de l'Antiquité romaine :

- 1- Tu vois les autres faire leurs besoins et tu discutes avec eux. VRAI = C / FAUX = D
- 2- On nettoie après ton passage avec de grands seaux d'eau. VRAI = E / FAUX = L
- 3- Il existe une sorte de réservoir d'eau au-dessus de ta tête. VRAI = U / FAUX = O
- 4- Tu as de l'eau propre qui coule à tes pieds. VRAI = A / FAUX = R
- 5- Tu te nettoies les fesses avec des feuilles d'arbre. VRAI = I / FAUX = C
- 6- Tu te nettoies avec une éponge au bout d'un bâton. VRAI = A / FAUX = S

Mot à trouver : \_ \_ \_ \_ \_ R \_ \_



Reporte la lettre encadrée en page 15.